

Voici dans le désordre leur traduction en français :

Pourquoi es-tu fâché ?

Je suis tombé amoureux

Je t'aime

Bande de riches

Si on ne se revoit pas d'ici-là, on s'écira

Il y a quelqu'un ?

Bonjour Mademoiselle

Mon assiette est froide

J'ai envie d'aller à la plage

Maintenant

Il commence à s'énerver

Comment ça va?

Comméragé

Beaucoup

Tu es têtu

Faire cuire à manger

Le soleil brûle

Il fait nuit.

Tu veux manger une douceur sucrée.

Réponses attendues :

1. Tu devras répondre aux trois questions sur la Francophonie.
2. Ensuite tu devras mettre en correspondance les expressions réunionnaises et leur traduction en français ; tu présenteras ton travail sous une forme numérique de ton choix que tu nous enverras par mail à defi.carm37@ac-orleans-tours.fr
3. En te servant des expressions ci-dessus, tu créeras un très court dialogue en « kréol reynioné » que tu enregistreras et que tu enverras en format mp3 en pièce jointe d'un mail envoyé à cette même adresse.

Petit bonus : si ce défi t'a particulièrement intéressé, voici un lien pour aller « plus loin » :

<http://pedagogie2.ac-reunion.fr/clglasaline/disciplines/creole/lexiquecreole.htm#GHI>